

die Ruhe, der Bambus und auch Vögel
la quiete, i bambù e il canto degli uccelli

a cosy

in

merano



corner

★★★★★
POLLINGER



Hier hören Sie zunächst einmal ... nichts. Herzlich willkommen im Pollinger. Einer Ruheoase, zentral und doch etwas abseits, Stadthotel und Strandhaus – wenn Sie möchten, Ausgangspunkt für Abenteuer, elegant und natürlich, offen und voller Möglichkeiten. Mit großer Terrasse, Außen- und Innen-Pool, Spa-Bereich mit Saunen und Massageraum, Restaurant und Bar, Doppelzimmern und einer Suite, umgeben von einem riesigen Garten, liegt das Haus ruhig und grün in Untermais in Meran. Das Hotel führen in der zweiten Familiengeneration die beiden Brüder Stefan und Christoph Huber mit zeitgeistigem Elan. Das Pollinger ist ein Ort der Ruhe, der heiteren Gelassenheit, der kultivierten Lebensfreude, und freut sich auf Ihren Besuch.

Qui, finalmente, non sentirete alcun rumore, se non quello del silenzio. Centrale eppure isolato quanto basta, punto di partenza ideale per avventure nei dintorni, elegante e informale insieme, immerso nella natura e ben connesso con la vita cittadina di Merano. Arrivati alla seconda generazione, i fratelli Stefan e Christoph Huber guidano l'hotel di famiglia con uno sguardo attento al contemporaneo e il calore di sempre. Un grande parco, una terrazza panoramica, una piscina esterna e una interna, l'area benessere con saune e aree massaggi, un ristorante e un bar, diverse camere doppie e una suite spaziosa: benvenuti da Pollinger, il vostro angolo di tranquillità e di verde, a Maia Bassa.

The first thing you'll notice is... the sweet sound of nothing. Welcome to the Pollinger. An oasis of peace, central yet just enough out of the way, a city hotel and "beach house" if you like, a starting point for adventures, elegant and natural, open and full of possibilities. With a large terrace, an outdoor and indoor pool, a spa area with saunas and a massage room, a restaurant and bar, double rooms and a suite, surrounded by an expansive garden, the hotel is quiet and green in Maia Bassa in Merano. With contemporary elegance and enthusiasm, brothers Stefan and Christoph Huber are the second generation to run the hotel. The Pollinger is a place of tranquillity, blissful serenity and refined joie de vivre. We look forward to your visit.

viel

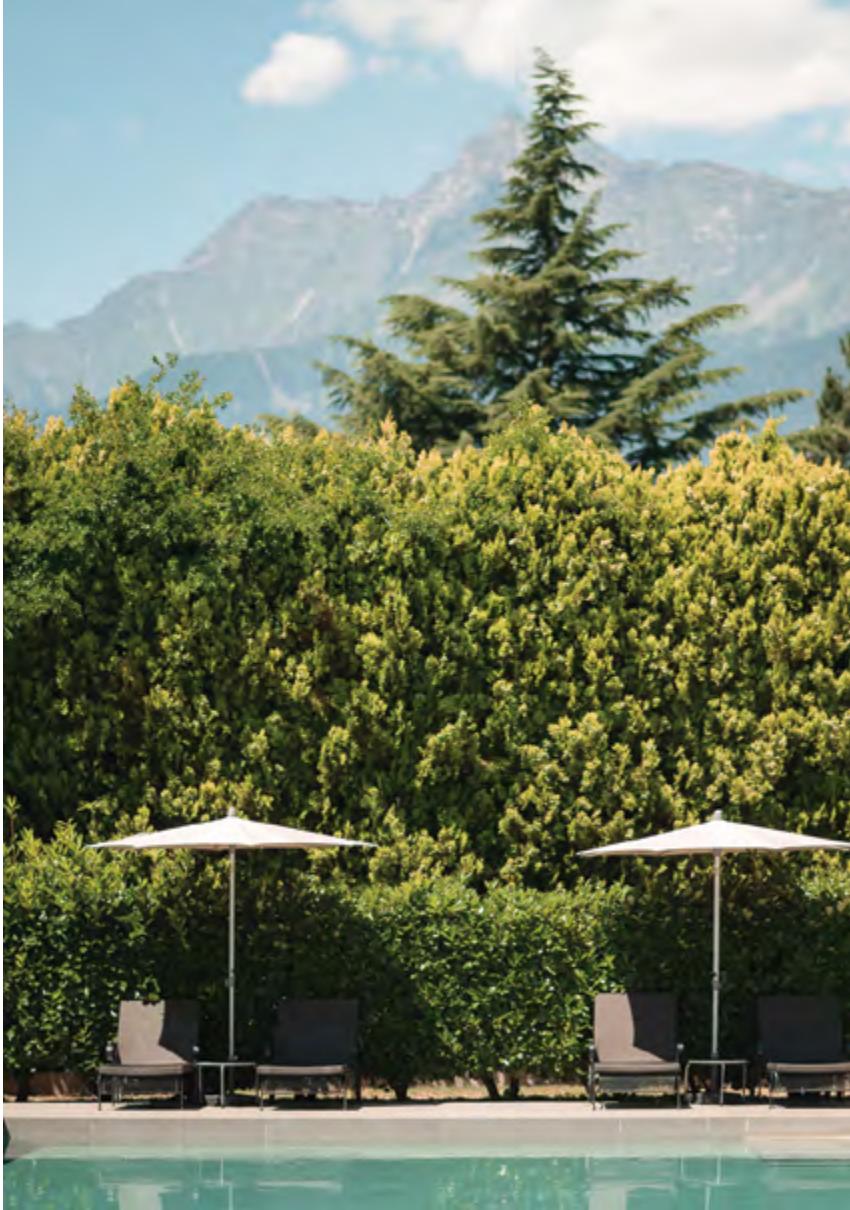
Platz

am

und im

fiori, piante e tanto spazio, tutt'intorno
lots of space at and in the pool

Pool





In unserem Gartenpark mit Swimming-Pool, gesäumt von Rosmarin, Lavendel und Hortensien, im Schatten von Bambus und Magnolie ist es tatsächlich herrlich. Wenn sich Äste und Blätter des dreißigjährigen Olivenbaums der Sonne entgegenrecken und Sie sich am Beckenrand strecken, ist die Entspannung perfekt.

Nel grande parco, la piscina è dolcemente circondata dagli aromi delle piante di rosmarino e lavanda e dai colori delle ortensie e delle magnolie in fiore. E quando le foglie del vecchio ulivo si allungano verso il sole e il bambù ondeggiava nella brezza estiva, distendersi a filo d'acqua è la quintessenza del benessere.

In our garden park with a swimming pool lined with rosemary, lavender and hydrangeas, in the shade of bamboo and magnolia trees, life is indeed wonderful. When the branches and leaves of the thirty-year-old olive tree stretch out towards the sun, and you stretch out at the pool's edge, you experience relaxation at its best.







weite

Sicht

und

Genuss

sapori e panorama, all'infinito
expansive views and fine food





Von unserer großen Terrasse aus kann Ihr Blick schier unendlich über Baumkronen hinaus auf Texelgruppe, Vigiljoch, Ifinger und Meran 2000 wandern, Ausflugslust machen, ankommen lassen. Fabelhaft das Frühstück und außergewöhnlich das Abendessen bei Auf- oder Untergang der Sonne. Lassen Sie Ihr Lieblingsplätzchen auf sich wirken.

Dalla nostra terrazza la vista si allunga all'infinito – oltre le cime degli alberi – fino al Gruppo di Tessa, Monte San Vigilio, Monte Ivigna e Merano 2000. Qui, mentre il sole sorge serviamo ricche colazioni e quando invece tramonta, vi invitiamo a cenare nel verde. Trovate il vostro tavolo preferito e gustate il panorama.

From our large terrace, your gaze can wander endlessly across treetops to the Tessa Group, San Vigilio mountain, Ivigna mountain and Merano 2000. The view allows you to truly arrive and makes you yearn for an adventure. Enjoy fabulous breakfasts and exceptional dinners as the sun rises or sets. Indulge in the beauty of your favourite place.



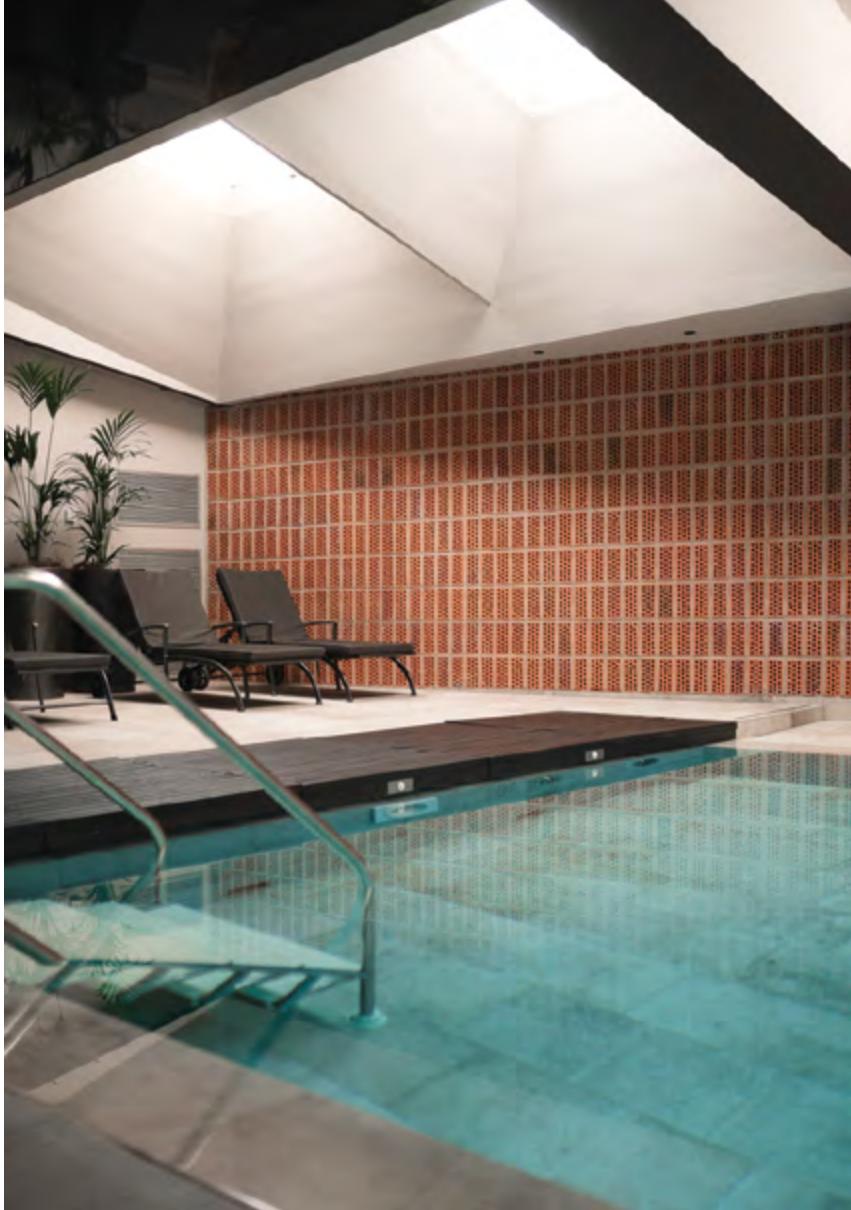
entspannendes

Plätschern

und

Liegen

rilassarsi davvero, dentro o fuori dall'acqua
soothing splashing and relaxation



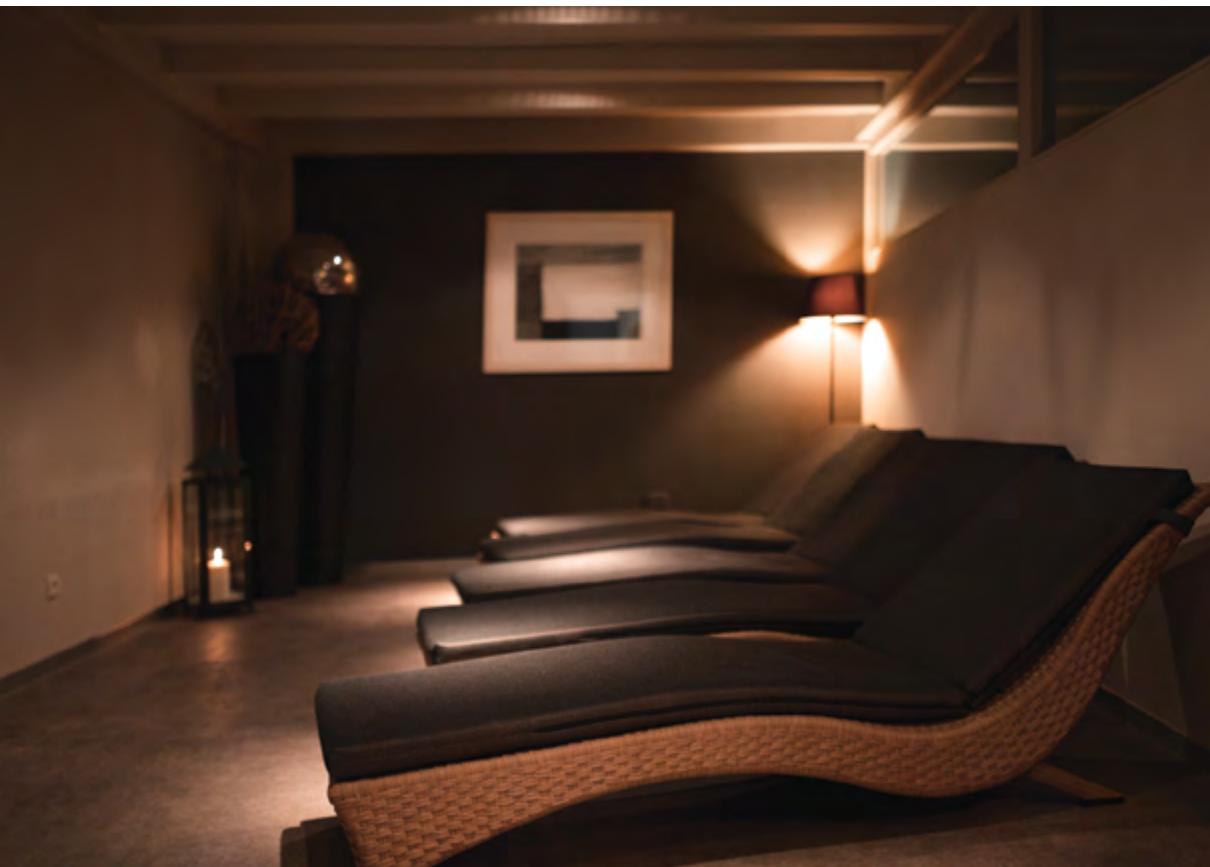


Von draußen hören Sie drinnen den Pool rauschen, die finnische Sauna zischen. Es dampft aus dem türkischen Bad und aus Teetassen. Von Bergabenteuern müde Muskeln erholen sich nach einem Zwischenstopp in der Infrarotkabine, auf Liegen oder bei einer Massage. Bahnen ziehen, sich treiben lassen, wenn der Nachmittag sanft in den Abend überschwappt.

Da fuori, si può sentire il leggero gorgogliare della piscina e il sibilo delicato della sauna finlandese. Il vapore invece, arriva dal bagno turco e dalle tazze di tè. I muscoli stanchi dalle avventure in montagna si riprendono nella cabina a infrarossi, sui lettini o con un massaggio. Fate un tuffo e lasciatevi cullare dall'acqua, mentre il pomeriggio si trasforma dolcemente in sera.

From outside, you can hear the water splash at the indoor pool and the sizzling of the Finnish sauna. Steam comes from the Turkish bath and teacups. Muscles tired from mountain adventures recover after a break in the infrared cabin, on loungers or with a massage. Swim a few laps and let yourself drift as the afternoon gently rolls into the evening.







lesen,

denken,

träumen

leggere, pensare, sognare
read, think, dream





22

Den Trubel hinter sich lassen.
Im Roman lesen, in einer
Zeitung blättern, sich in ein
Magazin vertiefen. In Leseecken
und Sesselgruppen können
Sie Luftschlösser bauen und
Burgbesuche planen, den
Tag nachwirken lassen, die
Atmosphäre auskosten.
Gemütlich ist es hier, wo Sie
sich zu Espresso, Aperitif oder
Cocktail treffen.

Lasciate il trambusto dietro
di voi, perdetevi in un romanzo
o tra le pagine di una rivista.
Nei nostri salottini e sulle
comode poltrone, potete
costruire castelli in aria oppure
pianificare visite nei castelli
intorno a Merano, gustare
un caffè, un tè e un aperitivo
in compagnia o assaporare
l'atmosfera nella
più piacevole solitudine.

Leave the hustle and bustle
behind. Get lost in a novel,
leaf through a newspaper
and immerse yourself in a
magazine. In reading corners
and chair clusters, you can
daydream and plan castle
visits, let the day sink in
and savour the atmosphere.
It's cosy here, where you meet
for an espresso, aperitif
or cocktail.





Vollkornbrötchen

und

Ochsenherztomaten

cucina, con l'accento sulla à
special cuisine takes centre stage





Gute Küche mit Schwerpunkt auf Regionalität, Saisonalität und Qualität: Morgens, abends und gern auch zwischendurch bekocht Sie unser brillantes Team in der Küche. Einfallsreichtum und Erfahrung in internationalen Häusern fließen in alpin-mediterrane Gerichte, die wir Ihnen bei Kerzenlicht auf der Terrasse servieren.

Una buona cucina con l'accento sulla regionalità, la stagionalità e la qualità: al mattino, alla sera e persino nel mezzo, la nostra brigata preparerà per voi ottimi piatti e spuntini. Fantasia ed esperienza internazionale si fondono in ricette alpino-mediterranee, che potete gustare a lume di candela, sulla grande terrazza.

Delicious cuisine with a focus on regionality, seasonality and quality: whether in the morning, evening or in between, our brilliant kitchen team is happy to cook for you. A wealth of creativity and experience in international establishments contribute to our Alpine-Mediterranean dishes, which we serve by candlelight on the terrace.







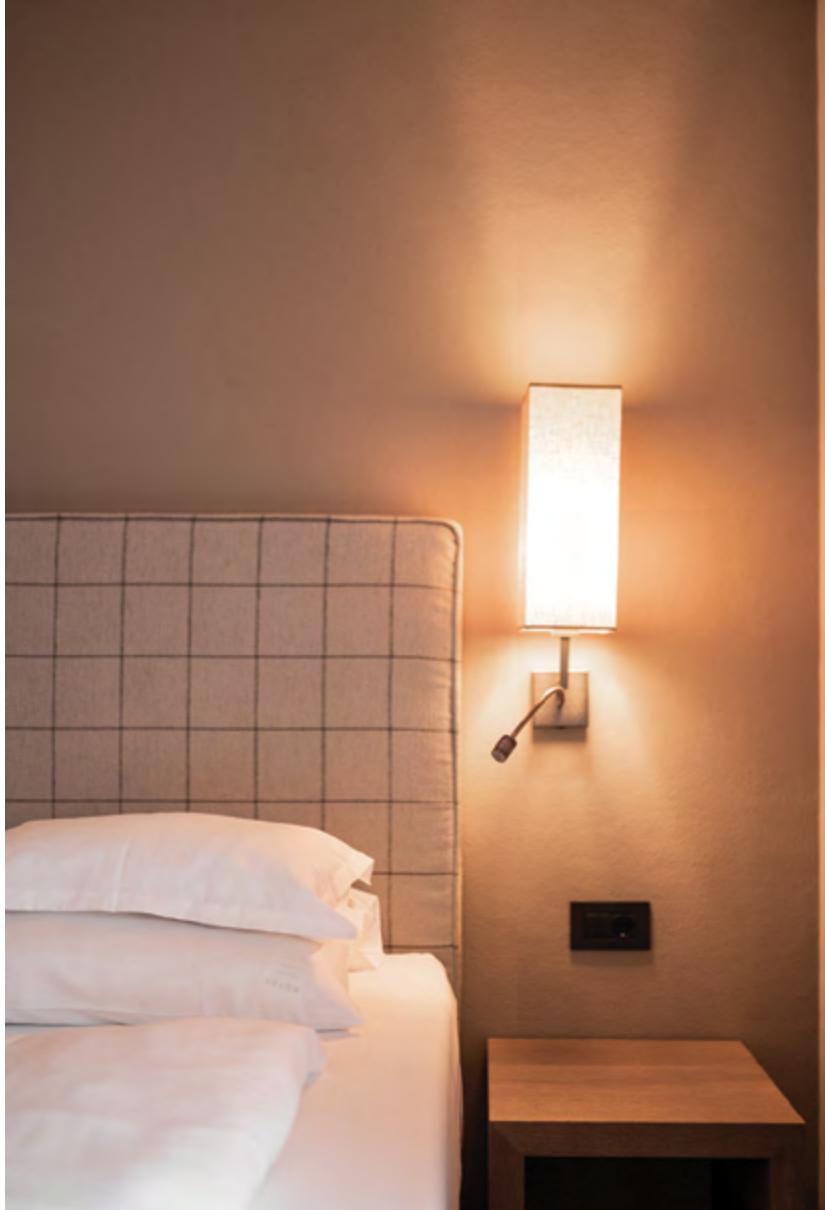
ruhig,

intensiv

und

wirklich

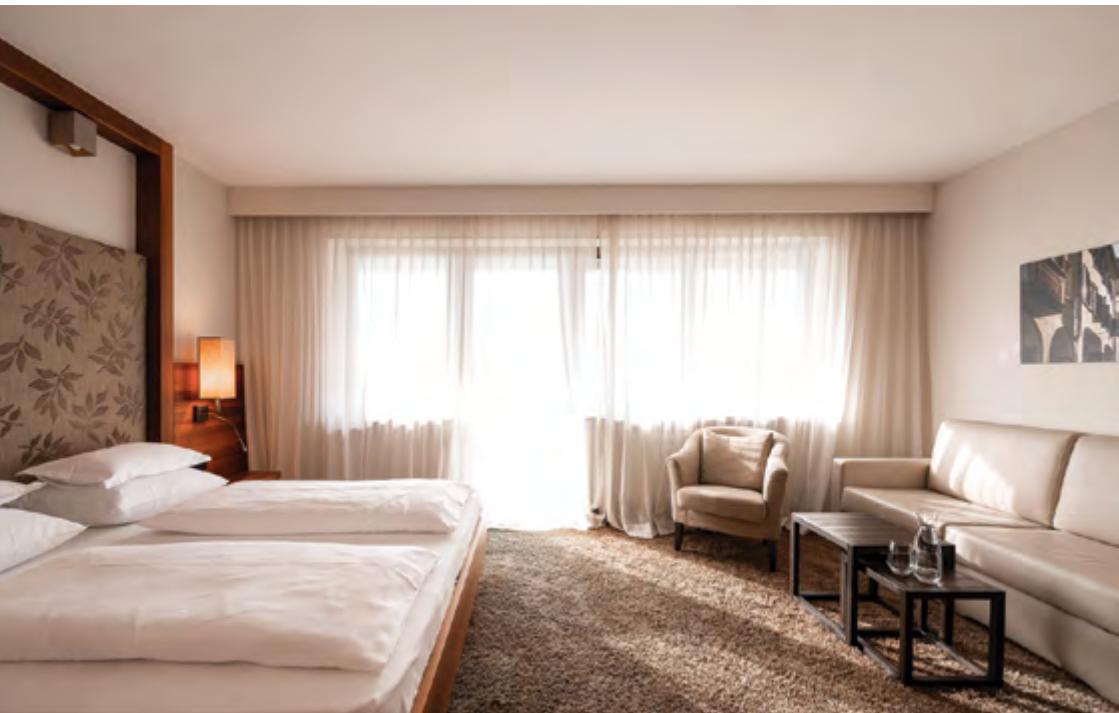
peaceful, profound and genuine
tranquillità e riposo, in privato



Weich fällt das Licht durch die Fenster, weicher noch sind die Kissen und Pölster. In den Doppelzimmern oder der Suite wollen und sollen Sie sich Zeit nehmen, Füße hochlegen, das Buch auspacken, den Mittagsschlaf dehnen, vom Balkon in den Garten lauschen ... Zu hören ist ... Stille. Geruhsame Nacht.

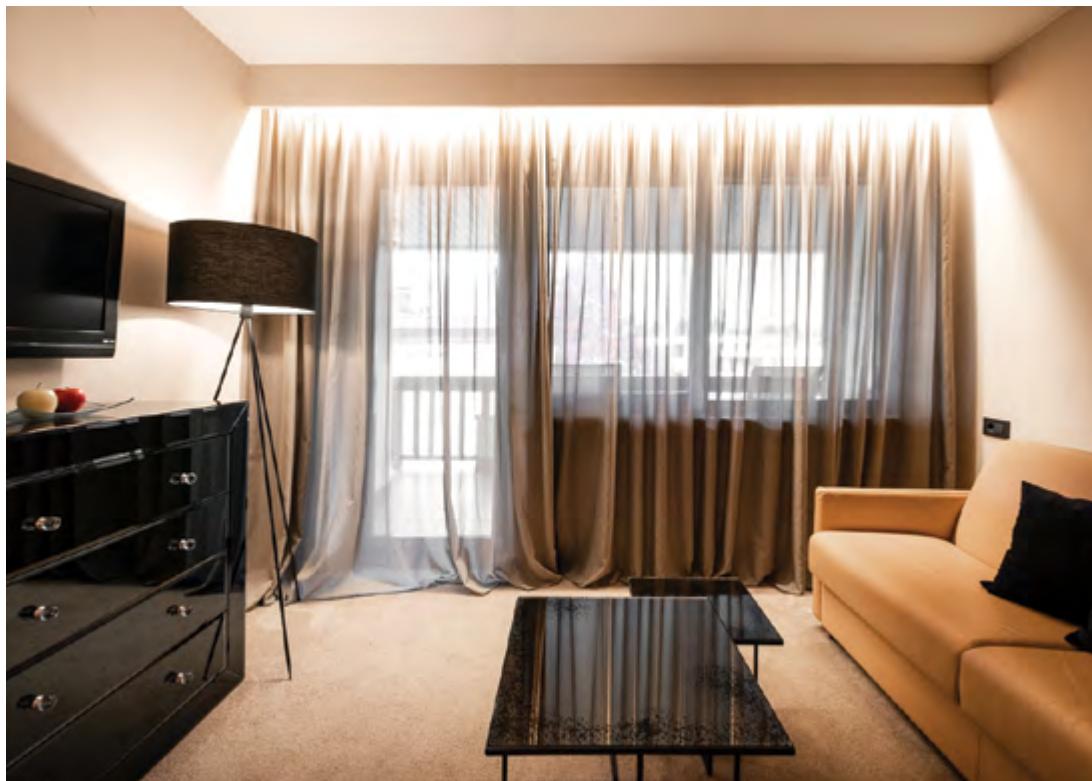
La luce si insinua dolcemente attraverso le finestre, i cuscini sono morbidi e il piumone caldo e avvolgente: le nostre camere doppie e la suite sono fatte per regalarsi momenti tranquilli, camminare a piedi nudi, stendersi per un pisolino, ascoltare il giardino dal balcone. Quel che sentirete, di giorno e di notte, è solo il silenzio.

The soft light filters through the windows; the cushions and pillows are even softer. In one of the double rooms or the suite, you will want to – and should – take your time, put your feet up, open a book, curl up for a nap, listen to the garden from the balcony... Enjoy the sound of... silence. A quiet night.











schick

und

lebendig

raffinata e vivace, tra cura e cultura
chic and lively, spa town and culture

Das urbane Flair der Kulturstadt, die Nähe zur Natur, die Aussicht auf die Berge – das alles ist Meran. Sie lassen sich gern treiben und überraschen, wollen entspannen und sich bewegen? Im und vom Pollinger aus können sie sowohl das eine als auch das andere haben und diese reizende Stadt fühlen und leben.

L'atmosfera urbana e culturale della città, la natura sempre a portata di mano e la vista aperta sulle montagne: Merano, ha davvero tutto. Amate perdervi tra le vie del centro ma anche lungo i sentieri di montagna? Desiderate rilassarvi e anche restare in movimento? Da Pollinger potete avere tutto e fare tutto, per sentire e vivere questa affascinante città.

The urban flair of a culture-rich city, proximity to nature, a mountain view – Merano offers all this. Do you like feeling free and being amazed? Do you want relaxation and action? In and around the Pollinger, you can have it all and feel and experience this delightful city.

Kur und Kultur



Eintreten und ausruhen.
Ankommen und eine
gute Zeit haben.
Bis bald im Pollinger.

Entrare e riposare.
Arrivare e vivere
ogni istante.
A presto, da Pollinger.

Step in and relax.
Unwind and have
a good time.
See you soon
at the Pollinger.

HOTEL POLLINGER
The Huber family
Maria-Trost-Straße 30
Via S. Maria del Conforto 30
39012 Meran | Merano
Südtirol | Alto Adige | South Tyrol
+39 0473 270004 | info@pollinger.it
pollinger.it



ai

g cosy

corner



wearable